How to translate information on the PHA website into other languages

HSC Public Health Agency

The PHA website uses a tool called **ReachDeck** (formerly Browsealoud) to read aloud and translate the web pages and the portable document formats (PDFs) but not images that include text. It helps people with dyslexia, mild visual impairments or those whose first language is not English to access the information on the site.

It is primarily for reading aloud information or displaying it in another way but it can also be used to translate web pages into a number of languages using Google translate. It speaks the translated text where there is a matching voice available (spoken languages are listed first in the drop down menu). Languages are listed alphabetically by the translated language (followed by English, if using an up-to-date browser).

The ReachDeck toolbar (appears differently on a mobile phone)

This help icon explains the toolbar settings **?**
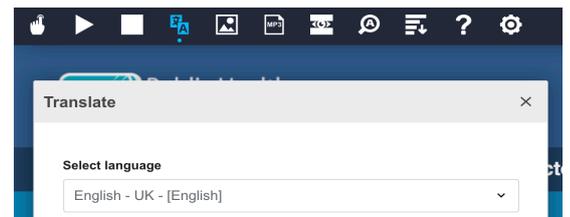
To translate a web page

1 Select the ReachDeck icon (usually top or bottom right of screen).
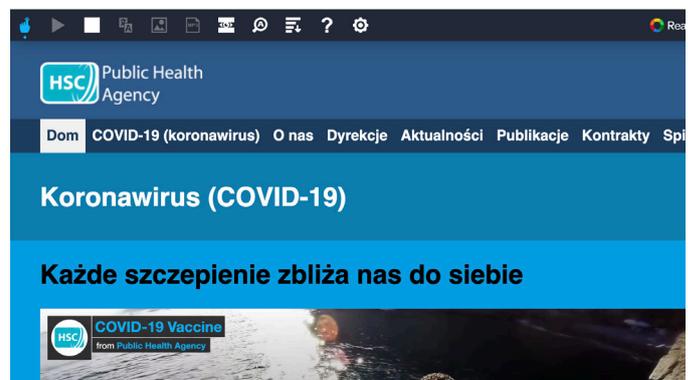
2 The ReachDeck toolbar will be displayed.

3 Select your language under the translation icon, and the translation will appear after a few seconds.

Translate ×

Select language

English - UK - [English]

4 If the hover to speak option is available for your language, you will be able to select this icon and use your mouse to select the text to read aloud (if not it will be shaded out).

To stop it reading aloud deselect the hover to speak icon.

Public Health Agency

Dom COVID-19 (koronawirus) O nas Dyrekcje Aktualności Publikacje Kontrakty Spi

Koronawirus (COVID-19)

Każde szczepienie zbliża nas do siebie

COVID-19 Vaccine from Public Health Agency

5 To stop the translation select the stop icon. If using the hover to speak option, deselect it before returning to English on the translation drop down (for icon see point 3), then close the toolbar.

HSC Public Health Agency

The ReachDeck toolbar

This help icon explains the toolbar settings **?**

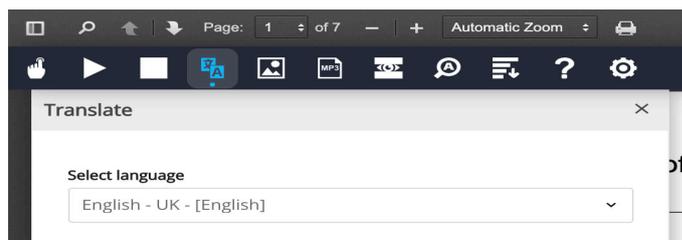## To translate text in a PDF

1 Select the ReachDeck icon (usually top or bottom right of screen).
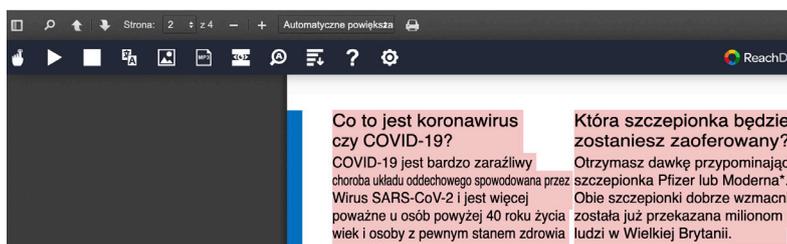
2 The ReachDeck toolbar will be displayed.

3 Select your language under the translation icon.

Translate
×
Select language
English - UK - [English]

4 Open the PDF you want to translate.

5 Translated text will appear on top of the English text.

Co to jest koronawirus czy COVID-19?
COVID-19 jest bardzo zaraźliwy choroba układu oddechowego spowodowana przez Wirus SARS-CoV-2 i jest więcej poważne u osób powyżej 40 roku życia wiek i osoby z pewnym stanem zdrowia

Która szczepionka będzie zostaniesz zaoferowany?
Otrzymasz dawkę przypominającą szczepionka Pfizer lub Moderna*. Obie szczepionki dobrze wzmacnia została już przekazana milionom ludzi w Wielkiej Brytanii.

6 To print the translated text, highlight text and copy (ctrl+C) and paste (ctrl+V) into a Word document. You may need to copy the translation section by section to keep text in the correct order.

7 To stop the translation select the stop icon and reselect English on the translation drop down (for icon see point 3) before closing the toolbar.

01/22